66me ANNEE — No 1059 Paraît le Samedi SAMEDI 4 JUIN 1966

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone : 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 fr. 30 la ligne.
Autres Annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le numéro : 0 fr. 15
Abonnement : 1 an : 7 fr. 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

Le Théâtre aux XImes Nuits de la Citadelle

par Jean AUBRY

Nous possédons peu de renseignements encore sur les deux ensembles musicaux qui donneront chacun un concert à St-Dominique-les-Sisteron, dans le cadre du Festival de cette année.

Mais cela ne saurait tarder et, bien entendu, nos lecteurs seront immédiatement tenus au courant. Rappelons toutefois que les deux soirées de St-Dominique auront lieu le dimanche 17 Juillet et le mardi 26 Juillet, avec l'orchestre de Chambre de Versailles et l'Amadeus Quartet de Londres.

Aussi bien — en tout état de cause — le Théâtre demeure, au moins traditionnellement, et cette année notamment, l'élément essentiel, majeur des « Nuits de la Citadelle », celui qui attire le plus de monde. Voyons donc un peu plus en détail le programme qui nous est proposé cette saison par les organisateurs de « Arts — Théâtre — Monuments ».

Le Festival débutera donc le dimanche 10 Juillet (un peu plus tôt que d'habitude), en soirée, avec deux pièces en trois actes, du répertoire classique de la Comédie Française, dont Sisteron a, pour la première fois dans l'histoire de sa vocation théâtrale (depuis 1928) l'honneur d'accueillir une troupe.

C'est là un fait remarquable, méritant d'être souligné.

Au programme, tout d'abord l'œuvre de Marivaux qui peut sans doute être considérée comme son chef-d'œuvre, en tout cas l'une de ses pièces les plus réputées et les plus jouées : « LE JEU DE L'AMOUR ET DU HASARD », excellente comédie, légère, bien enlevée, qui a toujours connu un très beau succès, depuis sa création en 1730, à Paris, par les Comédiens Italiens, les Gelosi. Les Comédiens Français la mirent à leur répertoire en 1796. Le public de la Citadelle se divertira certainement fort aux aventures de Silvia et Dorante, Lisette et Arlequin, tout comme il prendra plaisir à la seconde comédie, de Molière cette fois, qui sera représentée au cours de la même soirée : « L'ECOLE DES MARIS ».

Il s'agit d'une « petite œuvre » du grand auteur, inspirée de l'antiquité, qui pose en somme, avec beaucoup de finesse et d'esprit d'observation, le problème, éternel, de l'éducation, particulièrement l'éducation des filles. Nous y rirons aux « tribulations » des deux frères Ariste et Sganarelle, face à leurs pupilles (et fiancées) Léonor et Isabelle.

Seconde soirée de Théâtre, à la Citadelle, bien entendu, le dimanche 24 Juillet, avec une grande pièce de l'auteur anglais Eliot : « MEURTRE DANS LA CATHEDRALE », interprété par la Compagnie Jean Deschamps.

Cette fois, changement complet de décor, les salons parisiens et modernes du 10 Juillet s'effacent pour laisser la place aux pierres nues de la forteresse, que les projecteurs sauront fouiller juste avec l'acuité nécessaire, sans brutalité, en les « cernant » délicatement seulement, en les caressant presque, pour en faire une majestueuse, une monumentale cathédrale de Canterbury.

Nous y verrons évoluer l'impressionnant archevêque Thomas Becket, majestueux mais inquiet, en butte à toutes sortes de tentations et de sollicitations. Finalement il mourra assassiné dans sa cathédrale, toutes portes ouvertes, au terme d'une lutte morale, intérieure, empreinte de beaucoup de beauté et de profondeur interne.

L'œuvre d'Eliot, sombre mais forte et pleine de « résonnances » doit prendre à la Citadelle le 24 Juillet une ampleur exceptionnelle, qui, dans son genre, en fera un spectacle de grande qualité.

ooo

Précisons que la location pour les quatre soirées du Festival 1966 sera ouverte au pavillon du Syndicat d'Initiative, les Arcades, Sisteron, téléphone 203, à partir du lundi 20 Juin 1966.

Jean AUBRY.

Fête des Mères

C'est ce dimanche 5 juin que sera célébrée la Fête des Mères, ...bien mieux nommée « Fête de la Famille ».

A Sisteron, la fête officielle débutera à 16 heures à la salle de l'Alcazar, mise très obligeamment à la disposition du Comité local de la Fête des Mères par le Comité de Gestion.

Au programme : quelques extraits de l'activité d'éducation générale de nos jeunes garçons, de nos jeunes fillettes ...et même de nos petits ! La participation des Touristes des Alpes ; la remise de la Médaille de la Famille française à deux mamans ; le goûter et l'esquimau aux enfants les plus jeunes...

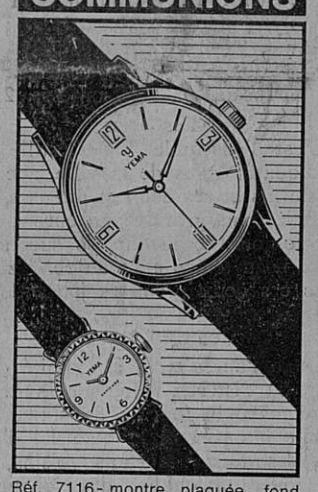
Donc du raisonnable, de l'utile, de l'agréable !

DE GARDE

Dimanche 5 Juin 1966
Docteur AMERICI, rue Droite — Tél. 3.80.
Pharmacie BŒUF, Place de la République — Tél. 0.19.

Lundi 6 Juin 1966
Pharmacie BŒUF, Place de la République — Tél. 0.19.
Boulangeries
MARIANI, rue Mercerie.
SINARD, Les Plantiers.

COMMUNIONS



Réf. 7116 - montre plaquée, fond vissé, 17 rubis antichoc, trotteuse centrale, cadran fantaisie lumineux, 4 cartouches peints noirs : 115 F

Réf. 5378 montre grande ouverture, décor diamanté, 17 rubis antichoc, cadran soleillé : 134 F

ARNAUD
« AU COFFRET »
Rue Droite — SISTERON

YEMA
INTERNATIONAL

UNION MUTUELLE DES FEMMES DE SISTERON

L'Assemblée générale de l'Union Mutuelle des Femmes de Sisteron, aura lieu le mercredi 8 juin courant, à 18 heures, salle de la mairie.

A cette réunion, un compte-rendu moral et financier sera donné ainsi que seront traitées diverses questions.

La présence de tous les membres est donc nécessaire, et le présent avis tient lieu de convocation.

Madame ULIVI
Fleuriste diplômée de la Foire de Marseille, retirée à Vaumeilh (B.-A.), traitant sous serres plantes fleuries et d'ornement
Vous offre
Un choix inégalable
En qualité irréprochable
A des prix imbattables

VARIETES-CINEMA

Vendredi, samedi et dimanche :
« IRMA LA DOUCE »
en scope et en couleurs, avec Jack Lemmon et Shirley Mac Laine.

Une sympathique réception

Mardi de cette semaine, dans la salle d'honneur de l'Hôtel de Ville, s'est déroulée une sympathique manifestation, en l'honneur de M. Marcel Loire, percepteur et receveur municipal de Sisteron et de M. Louis Meyssonnier, régisseur des droits et places, tous deux admis à faire valoir leurs droits à la retraite.

M. Elie Fauque, Maire et Conseiller général, dans une charmante allocution et en termes appropriés, rappelle l'activité, la compétence et les services rendus à la ville par M. Marcel Loire et par M. Louis Meyssonnier.

M. Henri Revest, secrétaire général de la mairie de Sisteron, à son tour, est heureux de souligner la bonne entente avec ces administrateurs, et il offre à M. Marcel Loire, une vivante peinture qui représente une unique vue de Sisteron, de l'artiste local Louis Javel, et à M. Louis Meyssonnier, une coupe en cristal, objet de valeur, qui rappelleront à ces deux nouveaux retraités l'amitié et la sympathie de leurs camarades. Une charmante Dame, Madame Monique, offre à Mme Marcel Loire et à Mme Louis Meyssonnier un ensemble de fleurs du plus grand effet.

On lève le verre d'une longue retraite à ces deux retraités, et les chants et les monologues prolongent cette manifestation à la satisfaction de tous.

Parmi les personnalités, nous avons noté la présence de MM. Maffren et Tron, adjoints, des conseillers municipaux Thélène, Jame, Latil, Michel, Derbez, Julien, Decaroli, Magaud, de M. Paul Lambert, directeur de l'Hôpital, des employés municipaux en retraite MM. Ernest Achard et Antoine Badet, de MM. Latil Eugène, Brémond, Eyssautier, Montlaux, Lemoine, Blanc, Escudier, Briançon, Feid, Verplanken, chef de musique, les employées de la perception, MMmes Gabert, Capitanio et Bertrand, de M. Abbès et de nombreuses personnalités de la ville.

CONSEILS AUX CANOEISTES

Amis canoeistes, lisez ces conseils que nous donnons avec le Centre National de Prévention et de Protection.

N'oubliez pas de veiller au bon état de votre embarcation.

Ne jamais surcharger le canot.

Eliminer les personnes ne sachant pas nager.

Si le canot a un moteur : avoir des rames de secours, ne pas naviguer près des baigneurs.

Ne pas s'aventurer si le temps est douteux.

Chaque personne présente à bord d'un dériveur léger ou d'un canot à moteur doit disposer d'un gilet ou d'une brassière de sauvetage.

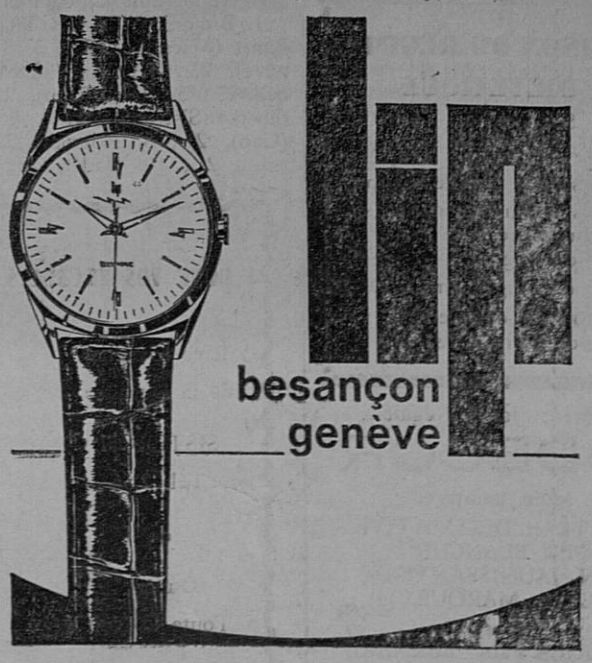
Les jeunes gens de moins de 18 ans ne peuvent piloter une embarcation de plaisance ou un engin de sport doté d'un moteur que s'ils sont accompagnés d'une personne de plus de 21 ans.

Si la puissance du moteur est supérieure à 10 CV, le pilote doit être titulaire du permis de conduire.

Cette semaine...
dans PARIS-MATCH
— L'anniversaire de la Bataille de Verdun 1917, l'année trouble, par Raymond Cartier.
ooo
— Une grande enquête : la jeunesse.
ooo
— Mireille Mathieu.

AVANT TOUT ACHAT
de MEUBLES DE CUISINE
Visitez notre Exposition Permanente
à l'intérieur de nos Magasins
CHOIX INCOMPARABLE !
1 TABLE, 4 CHAISES à partir de : 200,oo Frs
1 BUFFET, 1 TABLE / 2 CHAISES, 2 TABOURETS à partir de : 615,oo Frs
GRANDES FACILITES DE PAIEMENT
aux Meubles BOUISSON
10, Rue Saunerie, 10 — SISTERON ——— Télé. 24

Plus Elégante - Plus Précise - Plus Plate
Portée ou Posée « LIP ELECTRONIC »
Ne se remonte jamais - Ne s'arrête jamais
WEBER VIGNET, rue de Provence



PROCHAINEMENT :
OUVERTURE D'UN MAGASIN
RADIO — TELEVISION — ELECTRICITE
" La Maison des Ondes "
LOUIS DELMAS
21, Rue Droite, 21 — SISTERON

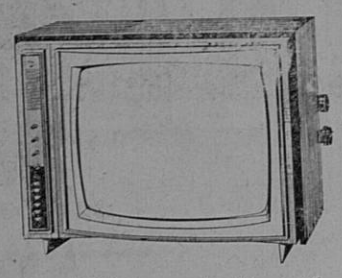
Fête des Mères
COMME CHAQUE ANNEE, VOUS TROUVEREZ UN TRES GRAND CHOIX DE CADEAUX AU.
Grand Bazar Parisien
17, Rue Droite, 17 — SISTERON
— Tél. 53 ENTREE LIBRE

Dernier jour avant La Fête des Mères
HATEZ-VOUS DE VISITER
LA MAISON DU CADEAU
13, Rue de Provence — SISTERON
OU LE PLUS GRAND CHOIX AU MEILLEUR PRIX VOUS EST OFFERT

Hôtel des Acacias - Sisteron
REPAS ET LUNCH
DE
COMMUNIONS SOLENNELLES
Tél. 68
Salle Privée

© VILLE DE SISTERON

SCHNEIDER
RADIO TELEVISION
c'est toujours le meilleur
Superbe cadeau à tout acheteur



Modèles 1966 écran de 59 et 65 cm.
Tube filtrant
Reprise des anciens modèles
Téléviseurs d'occasion
Prix avantageux
RICHAUD Georges
Technicien Diplomé E. T. N.
Av. P. Arène - SISTERON - Tél 3.62
Facilité de Paiement — Vente à Crédit
Service après vente assuré.

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances "L'UNION"
Agence Générale
Incendie : Accidents : Maladie
Risques divers : Vie : Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce : Propriétés
Immeubles : Villas : Terrains
Appartements

Charlotte
Fleuriste
Téléphone : 1.87
SISTERON
informe sa fidèle clientèle qu'à partir de ce jour, comme par le passé, elle trouvera plantes, fleurs, corbeilles, couronnes, jarres, pots Riviéra.

BAGUES DE FIANÇAILLES...
MEDAILLES D'AMOUR...
De Marta
53, rue Droite — SISTERON

TOUT POUR LA PECHE
ET LA CHASSE
Electricité générale - Lustrerie
Appareils ménagers
Platerie Inox
Coutellerie — Camping
Grand choix d'articles, Cadeaux
Georges PELLISSIER
Avenue P. Arène — SISTERON
De grandes marques...
Des renseignements précis...
Des conseils judicieux...
A votre Service

LA MAISON DU RÉGIME ET DIÉTÉTIQUE
20, Rue Saunerie — Tél. 49
vous offre une gamme complète de produits pour chaque régime.
Spécialités d'aliments naturels.
Fournitures de pain frais de régime.
Cure d'amaigrissement.
Rayon de confiserie et de fruits frais.

Souvent imité... Jamais égalé...
ISODECOR
la seule peinture
ISOLANTE et DECORATIVE
SUPER BLANCHE
NON JAUNISSANTE
mais EXIGEZ la MARQUE
En vente :
DROGUERIE Paul BERNARD
SISTERON

SAMEDI, DIMANCHE ET LUNDI, OU TROIS JOURS DE FETES POUR LES SISTERONNAIS

Les T.D.A. ouvrent la fête

Il y avait dans l'air, quand, vers 9 h. 30, débuta le concert des Touristes des Alpes, une odeur de foin coupé qui contribua, avec les nombreuses valses exécutées par ce dynamique ensemble, dont l'effectif est actuellement de 34 exécutants, à griser une bonne partie du public entassé dans la rue de Provence.

Nous retiendrons surtout deux morceaux qui ont bénéficié d'une interprétation magistrale : « Sur un marché Persan » et des extraits de la fameuse opérette de Franz Lehar « Le pays du sourire », ainsi que le solo trompette.

Durant le concert, à plusieurs reprises, fut lancé un appel aux donneurs de sang (positif), pour sauver une jeune fille du Lycée Paul Arène accidentée la veille. On demandait 4 personnes, ils se retrouvèrent plus de 30 à l'Hôpital. Encore un bon point à attribuer aux Sisteronnais et aux autres pour leur générosité.

Une odeur de friture...

Une odeur de friture, de la poussière, des micros vociférants... la fête foraine battait son plein sur la place de la République. Moins d'affluence que l'an passé, les attractions étant pauvres dans l'ensemble.

Les loteries, jeux d'adresse, tirs, confiseries, étaient mieux représentés.

Les illusionnistes qui constituaient cette année l'attraction toute nouvelle, nous présentaient quatre numéros dont seul celui de la malle magique pouvait, à notre avis, être retenu, les trois autres, classiques ou grossièrement exécutés, servaient de bouche-trous.

Gymkhana Autos-Motos

Dimanche après midi, le gymkhana autos-motos avait attiré de nombreux participants (58 au total) et un public relativement dense au stade municipal de Beaulieu.

Les concurrents se sont bien comportés sur un circuit judicieusement tracé.

Le palmarès est le suivant :

Hommes

1. Cantineau Lucien (ID 19), 2' 16" ; 2. Richaud Robert (Simca 1000), 2' 17" ; 3. Gruet Michel (R8), 2' 18" 3-5 ; 4. Davin Claude (Dauphine), 2' 20" ; 5. Polder Raymond (R8), 2' 21" 3-5 ; 6. David Paul (Opel-Rekord), 2' 21" 4-5 ; 7. Escartefigue Robert (4 CV), 2' 22" ; 8. Decavel Christian (Dauphine), 2' 24" 1-5 ; 9. Baudin René (Chanard), 2' 26" 2-5 ; 10. Heyriès Louis (R8), 2' 27" ; Noblet Eugène (DS 21), 2' 27" ; Laugier Maurice (Ami 6), 2' 27" ; 13 Gruet André (R8), 2' 28" ; 14. Blanc Georges (N. S.U.), 2' 29" ; 15. Magnan Paul (R 10), 2' 30" 2-5.

Dames

1. Mlle Gougon Colette (2 CV), 3' 25" ; 2. Mlle Mazzela Odile (4 L), 4' 25".

Gymkhana Motos sur 50 cm3

1. Roux Maurice, 1' 34" 4-5 ; 2. Blanc Francis, 1' 36" 2-5 ; 3. Laffitte Jean-Pierre, 1' 39" 1-5 ; 4. Latil André, 1' 43" 5 Tarranger Jean-Louis, 1' 45" ; 6. Collomb François, 1' 45" 4-5 ; 7. Artel Jean-Paul, 1' 47" ; 8. Taute Daniel, 1' 48" ; 9. Rulland Gérard' 1' 54" 3-5 ; 10. Tarrifa François, 1' 57".

Ball-Trap.

Le grand prix de la ville de Sisteron a obtenu un très grand succès, par la présence des nombreux participants venus de Genève, de Nice, de Marseille, de Toulon, de Gap, de Digne, de Manosque, de Sisteron, etc... Le terrain du Plan des Tines a connu ce jour-là une grande animation et les dirigeants du Ball-Trap-Club Sisteronnais peuvent être heureux du résultat obtenu.

Voici le palmarès :

1re et 2me Catégories :

1. Brojanico (Rocheville), 24 25 ; 2. Baret (Marseille), 24 ; 3. Tronc (Genève), 23 ; 4. Caire (Aix-en-Provence), 23 ; 5. Rosa (Gap), 22 ; 6. Audibert (Sisteron), 21 ; 7. François (Gap), 21 ; 8. Rouvier, 21 ; 9. Faraud, 21 ; 10. Badet, 20 ; 11. Guisano, 20 ; 12. Machemin, 18 ; 13, Reynaud, 18 ; 14. Le Maître, 16.

3me Catégorie :

1. Angelvin Jean-Marie (Puimichel), 22-25 : 2. Guisano (Toulon), 21 ; 3. Blanc Louis (Aix-en-Provence), 20 ; 4. Battaud (Orgon), 20 ; 5. Cimamonti (Sisteron), 18 ; 6. Loutheoux (Grenoble), 17 ; 7. Couteret (Aix-en-Provence), 15 ; 8. Brun (St-Auban), 15 ; 9. Bernard (Sisteron), 12 ; 10. Malengo (Aix-en-Provence), 9.

4me Catégorie :

1. Zana (Gap), 22-25 ; 2. Richaud Jean-Charles (Sisteron), 21 ; 3. Plauchu (Puimichel), 19 ; 4. Eynaud Yves (Gap), 18 ; 5. Eynaud Paul (Gap), 18 ; 6. Baril Joseph, 17 ; 7. Ricco (Isle-sur-Sorgue), 17 ; 8. Bretin (Digne), 16 ; 9. Esclangon (Sisteron), 16 : 10. Bois Jean, 15 ; 11. Louis Paul, 14 ; 12. Roman A., 14 ; 13. Aude, 14 ; 14. Blanc Louis, 14 ; 15. Latil André, 13 ; 16. Baril Paul, 13 ; 17. Louis Ghi, 12 ; 18. Chaix Albert, 12 ; 19. Mme Varret, 12 ; 20. Bonnet, 11 ; 21. Hippolyte, 11 ; 22. Isoard, 10 ; 23. Guirand, 9 ; 24. Frango, 8 ; 25. Turcan, 8 ; 26. Lopino, 7 ; 27. Amat, 7 ; 28. Roubeau, 6 ; 29. Contesse, 2.

Les bals.

C'est l'ensemble Vic Costille qui, aux quatre coins de la ville, avec ses musiciens et ses deux chanteuses, animait les bals gratuits qui eurent comme toujours beaucoup de succès.

Le beau temps était au rendez-vous avec ces deux premiers jours de festivités.

***

Dans l'après midi, le Comité directeur du Sisteron-Vélo, sur invitation, a organisé le tournoi de sixte. Si le public n'a pas vu la quantité d'équipes des autres tournois voisins, il a vu jouer la qualité des joueurs et des équipes qui, tout en jouant au foot-ball, ont montré leur dynamisme et leur volonté de gagner dans une parfaite correction d'esprit et de jeu. Les bravos et les encouragements ont prouvé largement les parties jouées.

Voici le classement :

(POULE A)

Matches de qualification

Sisteron-Volonne (2-1).
Sisteron-Laragne (1-2).
Laragne-Volonne (5-0).
Laragne et Sisteron qualifiés.

(POULE B)

Gap-Montélimar (2-1).
Gardanne-Forcalquier (2-1).
Montélimar-Forcalquier (2-0).
Gardanne-Gap (2-2).
Gap-Forcalquier (0-0).
Montélimar et Gap qualifiés.

Montélimar-Sisteron :
Montélimar bat Sisteron par 1 à 0.

Laragne-Gap :
Laragne bat Gap, après prolongations par 1 but à 0.

Finale Montélimar-Laragne :
Montélimar bat Laragne par 2 buts à 0 et remporte ce tournoi .

***

Le soir, dans le décor sud le la Citadelle, une immense foule a regardé pendant trois quarts d'heure l'éclatement de fusées aériennes, suivi de quelques grands coups de bombes.

***

Les boules ont aussi eu la part du succès. Dans la cour de la gare, la pétanque, concours organisé par les « Boulistes de la Citadelle », a réuni plusieurs équipes et les parties disputées ont reçu les bravos nécessaires.

***

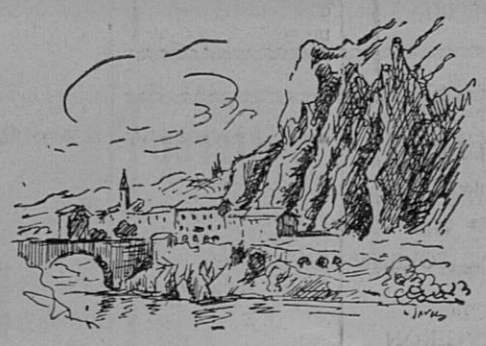
A la suite des diverses manifestations de ce programme de Pentecôte et du succès remporté, il est intéressant de noter la création dans notre ville, d'un club automobile qui prendra pour tâche principale d'organiser en cours d'année diverses épreuves d'autos et motos.

Egalement, le Ball-Trap-Club de notre cité est en train de réaliser un nouveau terrain de tir où l'on peut, de jour comme de nuit, s'adonner à ce sport. Ce terrain est situé aux Bons-Enfants et possèdera les derniers perfectionnements.

D'ici quelques jours, nous donnerons certainement de plus nombreux détails sur ces différentes réalisations locales.

(A suivre). J.-C. VALAYNE.

pour vos vacances **Hôtel du Rocher**
Rive Gauche
de la Durance
SISTERON
Tél. 2.56
oo
Ouvert
Toute la Nuit

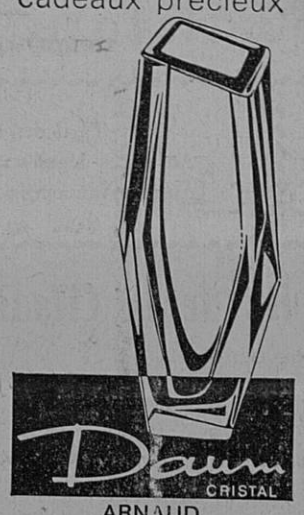


OBSEQUES

Mardi de cette semaine, dans l'après-midi, ont eu lieu les obsèques d'un vieux Sisteronnais, M. Henri Bertrand, âgé de 85 ans, ancien employé de la Maison Michel frères.

A sa femme, à ses enfants et à toute la famille, nos condoléances.

cadeaux précieux



ARNAUD
"Le Coffret"
Rue Droite
SISTERON

CONFERENCE LITTERAIRE

Mercredi soir courant, a eu lieu, dans la salle de la mairie, une conférence littéraire sur le poète Robert Desnos (1900-1945) mort en déportation.

Le conférencier, le poète Jean Malrieu, a présenté, dans une agréable causerie, la vie et l'œuvre de Robert Desnos. Et des textes de Robert Desnos ont été dits par les grands J.-P. de San Bartolomé, Gilbert Zamora, Claude Boy et Rose Donabédian, tous du Lycée Paul Arène.

Le présentateur du conférencier, en excellents termes, M. Gérard Arseguel, professeur au Lycée, s'est fait l'interprète pour remercier tout le monde, acteurs et spectateurs de cette conférence littéraire.

OMISSION

Nous avons omis, dans la sympatique réception relatée en première page, de signaler la présence de M. Chamberlan, ancien commissaire municipal, qui avait tenu à être présent, ainsi que celle de M. Barton, actuel commissaire municipal.

Nous nous en excusons.

BUREAU DE BIENFAISANCE

Les bons du bureau de bienfaisance sont à la disposition des intéressés les 4, 6, 7 et 8 juin, au secrétariat de la mairie.

Dans un cadre moderne
et accueillant
Un choix incomparable
de belles chaussures
AU NOUVEAU MAGASIN
SELECTION
11, rue de Provence

CITE DE SAINT-AUBAN

XVIIe Kermesse Joie et Soleil
des 4 et 5 Juin 1966

Samedi 4 juin, à 20 h. 30, ouverture de la kermesse. A 21 heures, soirée de variétés avec le concours de Jo Rolland, de Grenoble.

Dimanche 5 juin : à 11 heures, apéritif-concert par la musique de Saint-Chamas. A 15 heures, grand corso costumé et fleuri réservé aux enfants (manifestation patronnée par la Société O.N.A.T.R.A.) avec la participation de la musique de St-Chamas. A 16 heures, rallye-ballons, patronné par la Maison Ansaldi. A 17 heures, concert par la musique de St-Chamas (50 exécut.). A 20 h. 30, soirée de catch avec les catcheurs professionnels : Mic Vanier, Gui Romanais, Stan Czubacki, Jo Demolis, Robert Sten, Ray Richiero. Au programme : un match à 4 et un match à 2.

Pendant toute la durée de la kermesse, grand concours de pointage (250 francs de prix) patronné par l'entreprise Chancel.

Stand, jeux, buffet, buvette, pâtisserie, concours de tir à la carabine, etc...

Dimanche 5 juin, organisé par la section bouliste de l'U.S.C.A.S.A., : Grand Concours de Boules, doté de 4.000 francs de prix plus lots en nature.

Agence « L'ABEILLE »
FONDÉE EN 1930
Assurances de toute nature
Crédits Auto
Alphonse ALIBERT
ASSUREUR - CONSEIL
11, RUE DE PROVENCE Tél. 80

AGIM
R. DE LAMARE
« Le Belvédère »
CHATEAU-ARNOUX (B.-A.)
Tél. 173
Toutes
Transactions
Immobilières

Opticien diplômé
Gérante diplômée
12, Avenue des Arcades, 12

TOUTE L'ANNEE
L'ESCAPADE
vous offre dans un joli cadre
une excellente cuisine
aux meilleurs prix
NOYERS-SUR-JABRON
Tél. 7
Sur commande seulement.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite — SISTERON
Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières Commerciales
Industrielles

TOUS PETITS TRANSPORTS
dans la région
ET DEMENAGEMENTS
S'adresser à :
PELLEGRIN René
Les Combes —— Tél. 2.57
SISTERON
D. S.N.C.F.

• Gamme complète de réfrigérateurs de 120 à 325 litres.
• Cuve émaillée sur tous les modèles.
• Garantie d'une grande marque de renommée mondiale.

PRODUCTION SUD-AVIATION
FRIGEAVIA
ETABLISSEMENTS
JOURDAN
11, Avenue des Arcades
SISTERON — Tél. 0.08

UNE FAMILLE D'OPTICIENS
L'Opticien de votre famille
MALACRIDA
24, Rue Droite — SISTERON
Marseille - Toulon - Sisteron

© VILLE DE SISTERON

Faites escale chez Bayard

La nouvelle collection de costumes et ensembles BAYARD ESTIVAL vient d'arriver.

Vous ferez le plein d'idées neuves pour votre élégance "plein soleil".

Vous survolerez des rayons entiers de costumes et d'ensembles aussi racés que légers.

Vous serez assisté d'un homme de goût et d'expérience: le spécialiste-habilleur BAYARD.

Plein-Été: ESCALE BAYARD ESTIVAL CHEZ:

Raoul COLOMB
SISTERON

RICHAUD Georges
Technicien Diplômé
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Grand Choix de Transistors et Téléviseurs
Laboratoire de Dépannage Agréé
Téléviseurs SCHNEIDER, PATHE-MARCONI
Machines à Laver LINCOLN - THOMSON
Réfrigérateurs FRIGECO — FRIMATIC
Mazout — Chauffage par Air Chaud
Calorifères, Cuisinières AIRFLAM - ZAEGEL
Facilités de Payement — Vente à Crédit
— Prêts Allocations Familiales —

Orly
Maison **VERNET**
Avenue Paul Arène
SISTERON - Tél. 81
SPECIALITE DE ROBES DE MARIEES
CHOIX CONSIDERABLE
PRIX DEFIANT
TOUTE CONCURRENCE

SIMCA Automobiles
1500 — 1300 — 1000 — Break
A. BRUN, Agence agréée
GARAGE DU DAUPHINE — Tél. 26
Réparation
Tôlerie
Peinture
Vente neuf — Occasion
Grand choix véhicules occasion toutes marques
Matériel révisé
Vente à Crédit

CHARBONS — MAZOUT — TRANSPORTS
Ancienne Maison JOUVE
R. RETTUGA, *Successeur*
5, Rue Mercerie, 5
SISTERON ——— Tél. 43
POUR PROFITER DES PRIX D'ETE
ACHETEZ DES MAINTENANT

Toutes les chaussures de travail, bottes caoutchouc, Pantoufles, chaussures classiques.
UN GRAND CHOIX
dans les meilleures marques
chez **JULIEN**
3, rue Saunerie
ET TOUJOURS
DES PRIX IMBATTABLES

LES ACCIDENTS DUS AUX TRACTEURS

Il y a actuellement en France un million de tracteurs. On peut évaluer à environ 10.000 le nombre des accidents de tracteurs ayant lieu chaque année. C'est approximativement 5 o/o de la totalité des accidents de travail en milieu agricole.

Circonstances dans lesquelles surviennent les accidents :

Accidents de trajet sur route : 1,7 o/o.
Conduite du tracteur (renversement, chute en marche) : 24 o/o.
Descente du tracteur (chute à l'arrêt) : 24 o/o.
Mise en route : 10,3 o/o.
Outils tractés (remorque, charrue) : 31 o/o.
Entretien du tracteur : 9 o/o.

Ainsi, le plus fort pourcentage des accidents survient du fait de l'outil tracté qui se révèle être l'élément le plus dangereux de l'attelage.

L'âge ou la fréquence des accidents est maximum, 30 ans (les 2/3 des accidents sont survenus chez les sujets de 25 à 50 ans) est vraisemblablement celui où l'utilisation du tracteur est maximum. Les mois de l'année où la fréquence des accidents est le plus élevé (juin, mars, août et octobre) correspondent aux périodes où on se sert le plus des tracteurs. On a remarqué que la hâte et les horaires plus longs sont sources de fatigue et d'innattention et partant facteurs d'accidents.

Les lésions sont de types très divers (12 fractures, 33 contusions, 7 luxations et entorses, 1 amputation du membre inférieur. Dans 1/3 des cas, persistent des séquelles définitives et le taux moyen d'invalidité est de l'ordre de 20 o/o.

Voici les possibilités de prévention que nous vous donnons avec le Centre National de Prévention et de Protection.

Elles sont de deux types : améliorations techniques et surtout formation technique des utilisateurs. Parmi les améliorations techniques, on peut citer :

— la construction d'un habitacle rigide qui préviendrait les accidents liés au renversement c'est-à-dire les accidents liés à l'usage du tracteur lui-même.
— un dispositif évitant les accidents de mise en route, démarreur électrique ou système de débrayage lors du lancement du moteur à la manivelle.
— application et renforcement des dispositions légales concernant l'homologation des dispositifs de sécurité du matériel agricole et donc des outils tractés et portés. En particulier en ce qui concerne les remorques aucune mesure de protection même élémentaire n'est appliquée (protection des roues, béquilles de repos, points d'attelage).

Enfin, la formation technique des utilisateurs devrait être obligatoire et sanctionnée d'un permis de conduire de matériel agricole.

Pécheurs...
Pour votre matériel de pêche une bonne adresse chez
Marcel SILVY
Les Arcades — SISTERON
Articles Silvy
Poissons pris.

Imprimerie LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

Petites Annonces

VENDS cause double emploi fourgonette Juva 300 kg. 6 CV — Très peu roulé, très bon état — S'adresser au bureau du journal.

—o—

Retraité 52 ans CHERCHE place petits travaux — possède permis tourisme et poids lourds — S'adresser au bureau du journal.

—o—

A LOUER 4 km. de Sisteron, maison 5 pièces, salle d'eau, W-C — S'adresser au bureau du journal.

—o—

On DEMANDE pour Sisteron personne 50 à 60 ans sérieuse, pour Monsieur seul, pour entretien et faire cuisine — S'adresser au bureau du Journal.

—o—

La Pharmacie REY sera fermée du 19 Juin au 8 Juillet inclus. Le Laboratoire restera ouvert au 1er étage.

LA MAISON DU CADEAU
13, Rue de Provence, 13
SISTERON ——— Tél. 95
SPECIALISTE DU CADEAU
DE GOUT A TOUS PRIX
LISTES DE MARIAGES
CADEAUX DE NAISSANCE
CADEAUX DE SOIREE

ETAT-CIVIL

du 27 mai au 2 juin 1966

NAISSANCES — Christine Nicole Alberte, fille d'André Girard, boulanger à Laragne — François Christian, fils de Michel Chignac, ingénieur à Sisteron — Franck André, fils de Serge Mancini, peintre en bâtiment à Laragne — Danièle Agnès Monique, fille d'Aimé Jourdan, employé P.T.T. à Noyers-sur-Jabron — Nadine Françoise, fille de Francis Rolland, employé de bar à Sisteron — Patrick, fils de Camille Chyronnier, employé S.N.C.F. à Malijai — Jean-Eudes Dominique, fils de Daniel Schmaltz, chef de travaux à Sisteron — Isabelle, Lydie, fille de Gilbert Paret, plombier à Sisteron.

PUBLICATIONS DE MARIAGE — Marius Jean-Claude Vérant, soudeur, domicilié à Saint-Chaffrey, et Christiane Lubrano, agent de service hospitalier, domiciliée à Sisteron — Jean-Marie Philip, serrurier, domicilié à Digne, et Monique Catherine Ballatore, employée de bureau, domiciliée à Sisteron.

DECES — Henri Joseph Bertrand, âgé de 85 ans, rue du Rieu, retraité à Sisteron — Julien René Abel Jouve, âgé de 57 ans, avenue de la Libération, plombier à Château-Arnoux.

REMERCIEMENTS
Valernes

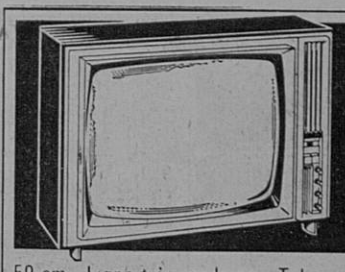
Très touchées par les émouvants témoignages de sympathie qu'elles ont reçu, les familles MASSE, DELHINGER, TURCAN, ROBERT, remercient bien sincèrement toutes les personnes, amis et connaissances, ainsi que l'Association des Anciens Combattants, qui ont pris part à leur douleur lors du décès de

Monsieur Félicien MASSE

REMERCIEMENTS

Les familles BERTRAND et MAGNAN, parents et alliés, remercient les personnes qui se sont associées à leur deuil lors du décès de

Monsieur Henri BERTRAND

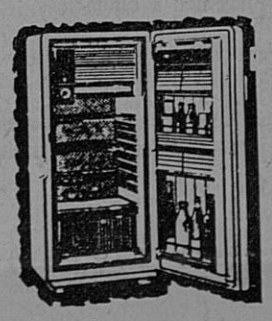

TÉLÉVISEUR
TF 2354
PHILIPS
1795 F + t.l.
59 cm Ligne très moderne Tube-image Vision Directe
et un choix de 11 modèles à partir de 1345 F + t.l.
VENTE ET DEMONSTRATION :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 1.97

" *Marie-Corinne* "
Place Paul Arène
SISTERON
Toute la Maroquinerie
Luxe et Fantaisie
Box — Veau vernis —
Porc — Jock —
Parapluies
Gants E. Perrin
Bijouterie fantaisie
Produits de soins
Jeanne Gatineau

Toute la Literie
SOMMIERS — MATELAS
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF REPARATION
DE L'ARTISAN AU CLIENT
— SANS INTERMEDIAIRE —
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène — SISTERON — Allo : 3.36
Distributeur Exclusif des TELEVISEURS :
CONTINENTAL EDISON RADIALVA
GRUNDIG
Machines à Laver : VEDETTE

L'Auto-Ecole JUFFARD
porte à votre connaissance l'ouverture de son
NOUVEAU BUREAU
Rue Deleuze (Place de l'Eglise)
SISTERON ——— Tél. 4.58
Permis toutes catégories

LA MAISON DES GRANDES MARQUES
RICHAUD Georges
Avenue Paul-Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Vous présente le plus grand choix
de Réfrigérateurs de la région
FRIMATIC, FRIGECO, FLANDRIA
Toutes Capacités - Modèles Bois - Cuves Email

PRIX
SANS CONCURRENCE
135 lit. 530,oo F. installé
150 lit. 700,oo F. installé
180 lit. 790,oo F. installé
200 lit. 860,oo F. installé
240 lit. 990,oo F. installé
230 lit 1160,oo F. congél.
Prêt Allocations Familiales
Facilités de Paiement
Reprise des anciens Réfrigérateurs — Location ——

AUX
MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
Style et Rustique
Meubles métalliques de bureau
Cuisines - Canapés-lit BIPLEX
Literie MATLASSOR
ooo
57, rue Droite - SISTERON - Tél. 93
ooo
Facilité de paiement par crédit
——— Confort S.O.F.I.N.C.O. ———
Assurance Vie - Invalidité - Maladie

© VILLE DE SISTERON

clarville

la technique des constructeurs de la 2ème chaîne

technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil

en vente chez : RANUCCI, Electricité - Télévision
Rue Droite — SISTERON

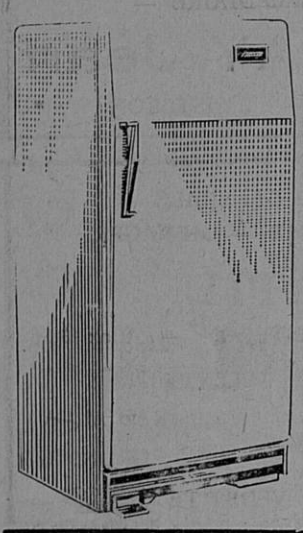
POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 273

SISTERON

Coquillages — Ecrevisses — Langoustes
Truites vivantes — Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

SI VOUS PENSEZ AU CHAUFFAGE AU MAZOUT
Retenez cette adresse
LE SPECIALISTE DES APPAREILS MENAGERS
Ets Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON
GRAND CHOIX D'APPAREILS EN MAGASIN



ELECTRICITE GENERALE

ELECTRO-MENAGER
LUSTRERIE
CHAUFFAGE MAZOUT

Travail soigné

Crédit très important sur tous appareils

Henri ROLLAND
Installateur
23, Rue Saunerie
Tél. 3.42 — SISTERON

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

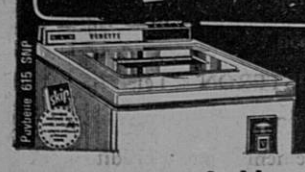
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping — Laines du Pingouin — Revêtement du Sol — Maroquinerie — Rideaux, etc...

Grand Bazar Parisien
17, Rue Droite — SISTERON — Tél. 53
——— ENTREE LIBRE ———

Claude ANDRÉ
« Financier - Assureur - Conseil »
AGENCE GENERALE
« LA FEDERATION CONTINENTALE »
et
« LA NORDSTERN »
Décès - Vie - Maladie - Retraite - Incendie
Automobile - Divers - Placements Financiers
Crédits
Reçoit le matin et sur rendez-vous Télé : 2.14
Bloc A 2 Av. Paul Arène 04 - SISTERON

Faites vos achats
chez **MAMAN-BÉBÉ**
4, rue Mercerie — SISTERON
et demandez votre CARTE DE FIDELITE qui vous sera remise
REMISE 5 o/o
POUR UN PREMIER ACHAT DE 50,00 FRANCS
Cette CARTE donne droit à la REMISE DE 5 o/o dans les 200 Magasins « MAMAN-BEBE »

votre linge mérite une
VEDETTE



DIFFUSION 5 1319 F — PROMOTION 5 1469 F
220 V. DÉPART USINE + T.L.

En vente chez : Albert LATIL
Télévision — Avenue Paul Arène — SISTERON

DIMANCHE DANS VOTRE VILLE

« Dimanche dans votre ville » poursuit sa brillante carrière en re Atlantique et Méditerranée. Actuellement, 25 départements ont reçu la visite des reporters de la Radio des Vallées : Ariège — Aude — Aveyron — Ardèche — Bouches-du-Rhône — Basses-Alpes — Cantal — Charente — Charente-Maritime — Dordogne — Gers — Gard — Gironde — Haute-Garonne — Hérault — Lot — Lot-et-Garonne — Landes — Pyrénées-Orientales — Basses Pyrénées — Hautes-Pyrénées — Tarn — Tarn-et-Garonne — Vaucluse et Haute-Vienne.

64 villes, à ce jour, ont été visitées, 64 maires parmi lesquels :

— des ministres ou anciens ministres, des députés, sénateurs, membres du Conseil Economique et Social, conseillers généraux, ont présenté leur cité pour les auditeurs de la Radio des Vallées.
— des hommes de lettres, des académiciens comme André Maurois.
— des hommes de sciences, des dirigeants des services sociaux, des présidents de chambres de commerce, de chambres d'agriculture, de foyers ruraux.
— des spéléologues comme Norbert Casteret et Georges Lepineux.
— des présidents de syndicats d'initiative, de comités de fêtes.
— des sportifs comme Eric Tabarly, le navigateur solitaire, etc...

Installation Electrique
Force et Lumière
Industrielle et Domestique
—o—
Henri PESCE
65, Rue Droite, 65
——— 04 - SISTERON ———
—o—
Devis gratuit sur demande

L'OFFICIEL DES MARQUES AUTOS

Le numéro du deuxième trimestre, revisé et mis à jour, donne les caractéristiques et les prix des voitures, véhicules industriels, motocyclettes, cyclomoteurs, scooters et tracteurs agricoles neufs et la cote de 2.300 modèles d'occasion de ces mêmes véhicules.

C'est un guide précieux pour les acheteurs et les vendeurs qui y trouveront tous les détails de la construction ainsi que les prix de tous les véhicules à moteur neufs et d'occasion.

Envoi contre 4 francs en timbres ou mandat — OFFICIEL DES MARQUE, 23, rue Truffaut, Paris (17e).

TOUT POUR LE CAMPING
Pour vos Terrasses et Jardins
Sièges et Tables « FANTASIA »
Grand choix de Parasols
Demandez nos rideaux portière « Une Garantie contre les mouches »
Paul DAVIN
Literie des Arcades — Tél. 3.77

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

Par acte sous signatures privées, en date à THORAME-HAUTE, du 9 Mai 1966, enregistré à SAINT-ANDRE, le 12 Mai 1966, Bordereau 112/ 1— Folio 59,

Monsieur CHAUVET Raymond, Transporteur à THORAME-HAUTE (B.-A.), a cédé à :

Monsieur EYSSAUTIER Honoré, Transporteur à SAINT-BENOIT (B.-A.),

Un fonds de commerce de Transports Publics de marchandises correspondant à une inscription de Classe « B », en Zone Courte.

Cette cession porte sur l'ensemble des éléments corporels et incorporels, et elle a lieu moyennant le prix total de DIX MILLE FRANCS (10.000,00 F.).

Les oppositions seront reçues dans les dix jours de la présente insertion, au domicile des parties.

Pour second avis :
R. CHAUVET.

LE B.U.S. COMMUNIQUE :

Un concours sera ouvert à partir du 4 octobre 1966, pour le recrutement de professeurs techniques adjoints de cuisine de collectivités du cadre des collèges d'enseignement technique.

Les inscriptions seront prises par le recteur de l'Académie de Paris (service des examens), 4, rue du Banquier, Paris (12me).

Le registre des inscriptions sera clos le 16 août 1966, à 18 h. précises.

***

Un concours pour le recrutement de professeurs techniques adjoints de collèges d'enseignement technique aura lieu pour la spécialité radio-électricité à partir du vendredi 7 octobre 1966.

Les épreuves de l'examen probatoire et du concours se dérouleront à l'école nationale de radiotechnique et d'électricité appliquée, 107, Boulevard du Général Leclerc à Clichy (Hauts-de-Seine).

Les candidats doivent être âgés de 23 ans au moins et de 45 ans au plus et justifier de cinq années de pratique professionnelle dans la spécialité.

Les inscriptions sont reçues dès maintenant et jusqu'au 2 septembre prochain, délai de rigueur, par le service des examens du rectorat de l'Académie de Paris, 4, Rue du Banquier, Paris (13me).

VENTE Sensationnelle
DE TOUS LES ARTICLES
ETE 1966
●
LES ETABLISSEMENTS
BARTEX
VOUS OFFRENT
Les plus jolies Robes, Chemisiers, Ensembles, Vestes, Pulls, Cardigans, Jupes, etc...
Un choix immense de Costumes, Vestes, Pantalons, Polos, Chemises, etc...
Pour Hommes et Garçonnets,
A DES PRIX TRES ETUDIES
BARTEX
22, rue Droite — SISTERON
La Maison de Confiance de toute la région
ENTREE LIBRE

Etude de Me René MASSE,
Huissier de Justice à SISTERON
—o—

Vente aux Enchères Publiques

—o—

Le Samedi 11 Juin 1966, à 11 heures, il sera procédé à SISTERON, sur la place de la République, à la vente aux enchères publiques, par le ministère de Me MASSE, Huissier de Justice à SISTERON (Réalisation de gage) du matériel de garage suivant :

— CRIC ROULEUR de marque FOG,
— CHARGEUR de BATTERIE ATOMELEC,
— PERCEUSE VAL D'OR.

La vente se fera au comptant, frais en sus.

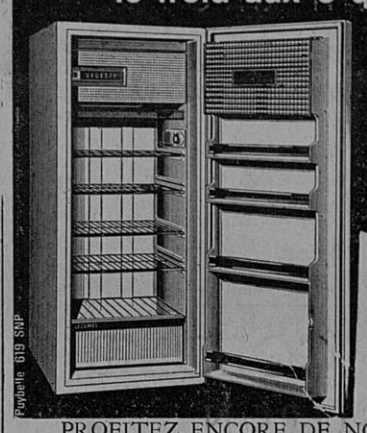
L'Huissier de Justice
chargé de la vente :
MASSE.

ACHETEZ
toutes vos chaussures de sport dans un magasin spécialisé
Ski, Foot, Rugby, Athlétisme, Basket, Tennis, Danse, etc...
AU NOUVEAU MAGASIN
SELECTION
11, rue de Provence

AUTO-ECOLE LATIL
Place de la République — SISTERON — Tél. 2.47
Met à votre disposition :
R 8 — 2 CV — Dauphine — Simca 1000 et 1300
Camion
Cours de Code tous les mercredi soir à 19 heures

Agence de Haute-Provence
Jean-Charles RICHAUD
Assurances toutes branches — Villa « Bagatelle » Avenue Jean-Jaurès — Crédit Automobile Matériels
SISTERON — Tél. 2.25
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

offrez-vous le froid
VEDETTE
le froid aux 6 qualités



FROID RAPIDE
FROID REGULIER
FROID ECONOMIQUE
FROID ETAGE
FROID PROTEGE
FROID CONSERVE
parfaitement

A. LATIL
Avenue Paul Arène
SISTERON
Allo : 3.36
PROFITEZ ENCORE DE NOS PRIX D'HIVER

CABINET IMMOBILIER DES PLANTIERS
Jean JAME
Les Plantiers — SISTERON — Rue de Provence
Tél. 4.17 — Tél. 4.43
Toutes Transactions
Immobilières, Commerciales, Industrielles
Expertises Immobilières et Commerciales
en vue d'achat, vente, succession, déclaration fiscale.
Contentieux — Fiscalité — Tous Conseils.

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Meubles d'ensemble
Landaus — Mobiliers d'Enfants
Grand choix de Rideaux
Téléphone : 3.77

Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON — Tél. 1.97

" Garage Moderne "
Route de Marseille - SISTERON
Téléphone : 3.17
J. GALLÉGO
SIMCA INDUSTRIES
Réparation, Dépannage, Tôlerie, Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF ET OCCASION

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

© VILLE DE SISTERON